

Agrégation interne d'anglais

Session 2017

**Épreuve ESP
Explication d'un texte
extrait du programme**

ESP

124

Explication de texte

Cather, Willa, *My Ántonia*, Ed. Janet Sharistanian. Oxford and New York: Oxford University Press (Oxford World's Classics), 2006, pp. 36-37.

Explication de faits de langue

Le candidat proposera une analyse linguistique des segments soulignés dans le texte.

When Pavel and Peter were young men, living at home in Russia, they were asked to be groomsmen for a friend who was to marry the belle of another village. It was in the dead of winter and the groom's party went over to the wedding in sledges. Peter and Pavel drove in the groom's sledge, and six sledges followed with all his relatives and friends.

After the ceremony at the church, the party went to a dinner given by the parents of the bride. The dinner lasted all afternoon; then it became a supper and continued far into the night. There was much dancing and drinking. At midnight the parents of the bride said good-bye to her and blessed her. The groom took her up in his arms and carried her out to his sledge and tucked her under the blankets. He sprang in beside her, and Pavel and Peter (our Pavel and Peter!) took the front seat. Pavel drove. The party set out with singing and the jingle of sleigh-bells, the groom's sledge going first. All the drivers were more or less the worse for merry-making, and the groom was absorbed in his bride.

The wolves were bad that winter, and everyone knew it, yet when they heard ***the first wolf-cry***, the drivers were not much alarmed. They had too much good food and drink inside them. The first howls were taken up and echoed and with quickening repetitions. The wolves were coming together. There was no moon, but the starlight was clear on the snow. A black drove came up over the hill behind the wedding party. The wolves ran like streaks of shadow; they looked no bigger than dogs, but there were hundreds of them.

Something happened to the hindmost sledge: the driver lost control—he was probably very drunk—the horses left the road, the sledge was caught in a clump of trees, and overturned. The occupants rolled out over the snow, and the fleetest of the wolves sprang upon them. The shrieks that followed made everybody sober. The drivers stood up and lashed their horses. The groom had the best team and his sledge was lightest—all the others carried from six to a dozen people.

Another driver lost control. The screams of the horses were more terrible to hear than the cries of the men and women. Nothing seemed to check the wolves. It was hard to tell what was happening in the rear; the people who were falling behind shrieked as piteously as those who were already lost. The little bride hid her face on the groom's shoulder and sobbed. Pavel sat still and watched his horses. The road was clear and white, and the groom's three blacks went like the wind. It was ***only*** necessary to be calm and to guide them carefully.

At length, as they breasted a long hill, Peter rose cautiously and looked back. 'There are only three sledges left,' he whispered.

'And the wolves?' Pavel asked.

'Enough! Enough for all of us.'